

# RESMED

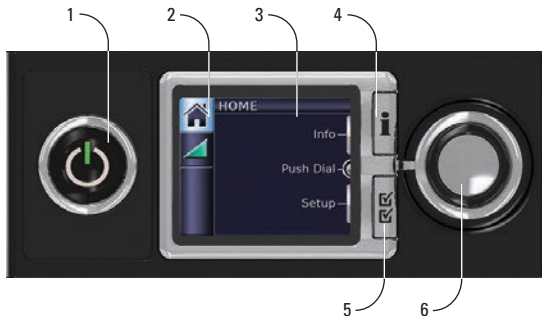
**VPAP™ ST**  
**VPAP™ S**  
**AutoSet CS™**  
**S9™ Auto 25**

POSITIVE AIRWAY PRESSURE DEVICES

## User Guide

Français



**B****C**

**Manufacturer:** ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia. **Distributed by:** ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123 USA.

**EC REP:** ResMed (UK) Ltd 96 Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RY UK. See [www.resmed.com](http://www.resmed.com) for other ResMed locations worldwide.

For patent information, see [www.resmed.com/ip](http://www.resmed.com/ip).

S9, VPAP, AutoSet CS and HSI are trademarks of ResMed Ltd and S9 and VPAP are registered in U.S. Patent and Trademark Office.

© 2013 ResMed Ltd. 368705/3 2013-02

**CE**  
0123

### **Usage prévu de la S9 VPAP ST**

La S9 VPAP ST est conçue pour fournir une ventilation non invasive à des patients de plus de 13 kg souffrant d'insuffisance respiratoire ou d'un syndrome d'apnées obstructives du sommeil (SAOS).

La S9 VPAP ST est prévue pour une utilisation à domicile ou en milieu hospitalier.

### **Usage prévu de la S9 VPAP S**

La S9 VPAP S est conçue pour fournir une ventilation non invasive à des patients de plus de 13 kg souffrant d'insuffisance respiratoire ou d'un syndrome d'apnées obstructives du sommeil (SAOS).

La S9 VPAP S est prévue pour une utilisation à domicile ou en milieu hospitalier.

### **Usage prévu de la S9 AutoSet CS**

La S9 AutoSet CS est conçue pour fournir une suppléance ventilatoire non invasive à des patients de plus de 30 kg présentant des apnées centrales et/ou mixtes, une respiration périodique ou une respiration de Cheyne-Stokes associée ou non à un syndrome d'apnées obstructives du sommeil (SAOS). La S9 AutoSet CS est prévue pour une utilisation à domicile ou en milieu hospitalier.

### **Usage prévu de la S9 Auto 25**

La S9 Auto 25 est prévue pour le traitement du syndrome d'apnées obstructives du sommeil (SAOS) chez les patients pesant plus de 30 kg. La S9 Auto 25 est prévue pour une utilisation à domicile ou en milieu médical.

### **Contre-indications**

Le traitement par pression positive est contre-indiqué chez certains patients présentant l'une des pathologies préexistantes suivantes :

- affection pulmonaire bulleuse grave
- pneumothorax
- hypotension
- déshydratation
- fuite de liquide céphalo-rachidien, récent traumatisme ou intervention chirurgicale crânienne.

### **Effets secondaires**

Les patients doivent avertir leur médecin traitant en cas de douleurs thoraciques inhabituelles, de maux de tête sévères ou d'une dyspnée accrue. Une infection aiguë des voies aériennes supérieures peut nécessiter l'arrêt temporaire du traitement.

Les effets secondaires suivants peuvent apparaître au cours du traitement utilisant l'un de ces appareils :

- sécheresse nasale, buccale ou de la gorge
- saignements de nez

- ballonnements
- gêne au niveau de l'oreille ou des sinus
- irritation des yeux
- érythèmes cutanés.

## **Masques et humidificateurs**

Vous trouverez la liste des masques et des humidificateurs recommandés sur le site [www.resmed.com](http://www.resmed.com), à la page Produits, sous SAV et assistance. Pour les informations concernant l'utilisation du masque ou de l'humidificateur, veuillez vous référer au mode d'emploi fourni avec le masque ou l'humidificateur.

## **Installation**

Veuillez consulter l'illustration A.

1. Branchez la fiche CC du bloc d'alimentation à l'arrière de l'appareil.
2. Branchez le câble d'alimentation au bloc d'alimentation.
3. Branchez l'autre extrémité du câble d'alimentation à une prise de courant.
4. Raccordez fermement une extrémité du circuit respiratoire à la sortie d'air.
5. Raccordez le masque à l'extrémité libre du circuit respiratoire.

## **Panneau de contrôle**

Veuillez consulter l'illustration B.

Le panneau de contrôle de votre appareil est composé des éléments suivants :



1. Touche Marche/Arrêt : permet de démarrer ou d'arrêter le traitement
2. Menu Accueil
3. Ecran LCD
4. Menu info\* : vous permet d'afficher les statistiques sur votre sommeil
5. Menu de configuration\* : vous permet de modifier les réglages
6. Bouton de réglage : tournez le bouton de réglage pour faire défiler les options du menu et pour modifier les réglages. Appuyez sur le bouton de réglage pour ouvrir un menu et pour confirmer votre sélection.



*\* Les menus Info et Configuration sont désactivés lorsque la fonction S9 Essentials a été activée par le clinicien.*

## **Navigation dans les menus**



Veuillez consulter l'illustration C.

Principes généraux de navigation dans les menus :

1. Tournez le bouton de réglage  jusqu'à ce que le paramètre que vous désirez est affiché en bleu.
2. Appuyez sur le bouton de réglage . Votre sélection est maintenant en surbrillance orange.

3. Tournez le bouton de réglage  jusqu'à ce que le réglage souhaité s'affiche.
4. Appuyez sur le bouton de réglage  pour confirmer votre sélection. L'écran redevient bleu.

### **Avant de commencer**

1. Vérifiez que l'alimentation est branchée.
2. Ajustez la durée de rampe si nécessaire.
3. Mettez votre masque comme indiqué dans le manuel utilisateur de ce dernier.
4. Pour démarrer le traitement, respirez simplement dans le masque et/ou appuyez sur la touche marche/arrêt .
5. Allongez-vous et placez le circuit respiratoire de manière à ce qu'il puisse suivre vos mouvements pendant que vous dormez.
6. Pour arrêter le traitement à tout moment, retirez votre masque et/ou appuyez sur la touche marche/arrêt .

#### **Remarques :**

- Si votre clinicien a activé la fonction SmartStart, votre appareil démarre automatiquement lorsque vous respirez dans le masque et s'arrête automatiquement lorsque vous le retirez.
- En cas d'interruption de l'alimentation pendant le traitement, l'appareil reprend le traitement automatiquement une fois l'alimentation rétablie.

### **Nettoyage et entretien**

#### **Quotidien :**

Retirez le circuit respiratoire en tirant sur le manchon au niveau des surfaces rugueuses. Suspendez-le dans un endroit propre et sec jusqu'à la prochaine utilisation.

#### **Remarques :**

- Ne pas suspendre le circuit respiratoire à la lumière directe du soleil afin d'éviter qu'il ne durcisse et ne se fissure avec le temps.
- Ne pas laver le circuit respiratoire dans une machine à laver ou dans un lave-vaisselle.

#### **Hebdomadaire :**

1. Détachez le circuit respiratoire de la S9 et du masque.
2. Nettoyez le circuit respiratoire à l'eau tiède avec un détergent doux.
3. Rincez soigneusement et suspendez-le pour le faire sécher.
4. Avant la prochaine utilisation, raccordez à nouveau le circuit respiratoire à la sortie d'air et au masque.

#### **Mensuel :**

1. Essayez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent doux.
2. Vérifiez que le filtre à air n'est ni percé ni bloqué par de la saleté ou de la poussière. Remplacez le filtre à air si nécessaire.

### Remplacement du filtre à air :

Remplacez le filtre à air tous les six mois (ou plus souvent si nécessaire).

1. Retirez le couvercle du logement du filtre à air à l'arrière de la S9.
2. Retirez et jetez le filtre à air usagé.
3. Insérez un nouveau filtre à air ResMed dans le logement, en vous assurant qu'il soit bien à plat.
4. Remettez le couvercle du logement du filtre à air en place.

#### Remarques :

- *Veiller à ce que le filtre à air et le couvercle de son logement soient toujours en place.*
- *Ne lavez pas le filtre à air. Il n'est ni lavable ni réutilisable.*

### Stratégie de dépannage

En cas de problème, reportez-vous aux suggestions suivantes. Si le problème persiste, contactez votre prestataire de santé ou ResMed. Ne tentez pas d'ouvrir les appareils.

<b>Problème/Cause possible</b>	<b>Solution</b>
<b>Aucun affichage</b>	
L'alimentation n'est pas connectée.	Vérifiez que le câble d'alimentation est branché et que l'interrupteur de la prise de courant (le cas échéant) est sur marche.
La fiche CC est mal insérée à l'arrière de l'appareil ou a été enfoncée trop lentement.	Insérez la fiche CC à fond.
<b>Le débit d'air délivré par l'appareil est insuffisant</b>	
La durée de rampe est activée.	Attendez que la pression augmente ou modifiez la durée de rampe.
Le filtre à air est sale.	Remplacez le filtre à air.
Le circuit respiratoire n'est pas correctement raccordé.	Vérifiez le circuit respiratoire.
Le circuit respiratoire est obstrué, pincé ou percé.	Débouchez ou dégagez le circuit respiratoire. Vérifiez que le circuit respiratoire n'est pas percé.
Le masque et le harnais sont mal mis en place.	Ajustez la position du masque et du harnais.
Le circuit respiratoire sélectionné n'est pas le bon.	Si vous utilisez un circuit respiratoire SlimLine, Standard ou d'une longueur de 3 m, veillez à sélectionner le bon circuit respiratoire dans le menu.

## Problème/Cause possible

## Solution

### L'appareil ne démarre pas lorsque vous respirez dans le masque

La respiration n'est pas assez profonde pour déclencher SmartStart/Stop.

Respirez profondément dans le masque.

Il y a une fuite excessive.

Ajustez la position du masque et du harnais.

*Remarque : l'activation de l'alarme de fuite déclenche un signal sonore et entraîne l'affichage d'un message de fuite importante.*

Le circuit respiratoire n'est pas correctement raccordé. Raccordez le circuit respiratoire correctement aux deux extrémités.

La fonction SmartStart/Stop est désactivée.

Activez SmartStart/Stop.

*Remarque : la fonction SmartStart/Stop n'est pas disponible si l'alarme de fuite est activée.*

### L'appareil ne s'arrête pas lorsque vous retirez le masque

La fonction SmartStart/Stop est désactivée.

Activez SmartStart/Stop.

*Remarque : la fonction SmartStart/Stop n'est pas disponible si l'alarme de fuite est activée.*

### La fonction SmartStart/Stop est activée mais l'appareil ne s'arrête pas automatiquement lors du retrait du masque

Le masque utilisé est incompatible.

Utilisez uniquement l'équipement recommandé par ResMed.

Le patient utilise un masque narinaire ou pour enfants avec une pression réglée inférieure à 7 cm H<sub>2</sub>O.

Désactivez SmartStart/Stop.

### La pression augmente de façon inappropriée

Parler, tousser ou respirer d'une façon inhabituelle.

Évitez de parler lorsque vous portez un masque nasal et respirez le plus normalement possible.

La bulle du masque vibre contre la peau.

Ajustez le harnais.

**Problème/Cause possible****Solution**

La bulle n'est pas correctement mise en place, ce qui provoque des fuites excessives.

Ajustez le harnais ou remettez la bulle correctement en place.

**Affichage du message d'erreur : Faute température élevée, veuillez consulter le manuel utilisateur**

L'appareil a été laissé dans un environnement chaud.

Laissez-le refroidir avant de le réutiliser. Débranchez le câble d'alimentation puis rebranchez-le pour redémarrer l'appareil.

Le filtre à air est obstrué.

Remplacez le filtre à air. Débranchez le câble d'alimentation puis rebranchez-le pour redémarrer l'appareil.

Le circuit respiratoire est obstrué.

Vérifiez le circuit respiratoire et retirez tout élément qui l'obstrue. Débranchez le câble d'alimentation puis rebranchez-le pour redémarrer l'appareil.

Le réglage de l'humidificateur est trop élevé, ce qui entraîne une accumulation d'eau dans le circuit respiratoire.

Réglez l'humidificateur sur une valeur moins élevée et videz le circuit respiratoire.

**Affichage du message d'erreur : Vérifier l'alim. secteur ResMed 30/90W et insérer connecteur à fond**

La fiche CC est partiellement insérée au dos de l'appareil ou est insérée trop lentement.

Insérez complètement la fiche CC.

Une alimentation qui n'est pas ResMed est branchée à l'appareil.

Enlevez l'alimentation et remplacez-la avec une alimentation ResMed.

L'alimentation est recouverte par la literie.

Veillez à ce que l'alimentation soit dans un endroit exempt de literie, de vêtements ou de tout autre objet susceptible de la recouvrir.

**Affichage du message d'erreur : Circuit bouché, veuillez le vérifier**

Le circuit respiratoire est obstrué.

Vérifiez le circuit respiratoire et retirez tout élément qui l'obstrue. Débranchez le câble d'alimentation puis rebranchez-le pour redémarrer l'appareil.



## Problème/Cause possible

## Solution

Affichage du message d'erreur : Fuite importante, vérifier montage système et toutes les connexions

Il y a une fuite excessive.

Ajustez la position du masque et du harnais.  
Le circuit respiratoire n'est pas correctement raccordé.  
Raccordez le circuit respiratoire correctement aux deux extrémités.

Après que vous avez essayé de mettre à jour les réglages ou de copier des données sur la carte SD, le message suivant s'affiche sur l'écran LCD : Erreur carte, enlever carte SD et contacter prestataire

La carte SD n'est pas correctement insérée.

Vérifiez que la carte SD est bien insérée.

Vous avez peut-être retiré la carte SD avant que les réglages n'aient été copiés sur l'appareil.

Insérez à nouveau la carte SD et attendez que l'écran d'accueil s'affiche ou que le message « Mise à jour réussie des réglages, appuyez sur une touche » s'affiche sur l'écran LCD.

*Remarque : ce message ne s'affiche qu'une seule fois. Si vous insérez à nouveau la carte SD après avoir mis à jour les réglages, le message ne s'affichera pas une nouvelle fois.*

Le message suivant ne s'affiche PAS sur l'écran LCD après que vous avez essayé de mettre à jour les réglages à l'aide de la carte SD : « Mise à jour réussie des réglages, appuyez sur une touche »

Les réglages n'ont pas été mis à jour.

Contactez votre clinicien/prestataire de santé immédiatement.

## Carte SD

La carte SD fournie sert à collecter les données de traitement enregistrées par votre appareil et à charger les modifications de réglage communiquées par votre clinicien. Lorsqu'on vous le demande, débranchez l'appareil de la prise murale, retirez la carte SD, glissez-la dans son étui de protection et envoyez-la à votre clinicien. Pour de plus amples informations sur le retrait et l'insertion de la carte, veuillez vous référer à l'étui de protection de la carte SD S9 fourni avec votre appareil. Veuillez conserver l'étui de protection de la carte SD S9 pour utilisation ultérieure.

## Caractéristiques

Pression de fonctionnement	4 à 20 cm H <sub>2</sub> O (CPAP) ; 4 à 25 cm H <sub>2</sub> O (VAuto, ASV) ; 2 à 25 cm H <sub>2</sub> O (S, ST)
Pression maximale délivrée en cas de défaillance dans des conditions uniformes de fonctionnement	30 cm H <sub>2</sub> O – si pression dépassée pendant plus de 6 s ; 40 cm H <sub>2</sub> O – si pression dépassée pendant plus de 1 s
Tolérance pour la mesure de la pression	± 0,5 cm H <sub>2</sub> O ± 4 % de la valeur mesurée
Tolérance pour la mesure du débit	± 6 l/min ou 10 % du relevé si cette valeur est supérieure
VALEURS D'ÉMISSION SONORE À DEUX CHIFFRES DÉCLARÉES conformément à la norme ISO 4871 :	
Niveau de pression acoustique	24 dBA (mesure effectuée conformément à ISO 17510-1:2002) 26 dBA avec une incertitude de 2 dBA (mesure effectuée conformément à EN ISO 17510-1:2009)
Niveau de puissance acoustique	34 dBA avec une incertitude de 2 dBA (mesure effectuée conformément à EN ISO 17510-1:2009)
Dimensions nominales (L x l x H)	153 mm x 140 mm x 86 mm
Poids	835 g
Module d'alimentation 90 W	Entrée 100 – 240 V, 50 – 60 Hz, Nominale en avion 115 V, 400 Hz Consommation de courant typique 70 W (80 VA) Consommation de courant maximale 110 W (120 VA)
Module d'alimentation 30 W	Entrée 100 – 240 V, 50 – 60 Hz, Nominale en avion 115 V, 400 Hz Consommation de courant typique 20 W (40 VA) Consommation de courant maximale 36 W (75 VA)
Convertisseur CC/CC 90 W	Entrées nominales 12 V, 24 V Consommation de courant typique 70 W Consommation de courant maximale 110 W
Température de fonctionnement	+5°C à +35°C

**Remarque :** La température du débit d'air produit par cet appareil de traitement et respiré par le patient peut être supérieure à la température ambiante. L'appareil reste sans danger lorsqu'il est exposé à des conditions de température ambiante excessive (40°C).

Humidité de fonctionnement	10 à 95 % sans condensation
Altitude de fonctionnement	Niveau de la mer à 2591 m
Température de stockage et de transport	-20°C à +60°C
Humidité de stockage et de transport	10 à 95 % sans condensation
Boîtier	Thermoplastique ignifugé
Adjonction d'oxygène	Débit maximum recommandé pour l'adjonction d'oxygène : 4 l/min (mode VAuto ou ASV) ; 15 l/min (mode S, ST ou T)
Filtre à air hypoallergénique	Fibres acryliques et de polypropylène non tissées avec un support en polypropylène
Filtre à air standard	Fibre de polyester
Circuit respiratoire SlimLine™	Plastique flexible, 1,8 m, 15 mm de diamètre interne
Circuit respiratoire Standard	Plastique flexible, 2 m, 19 mm de diamètre interne
Circuit respiratoire chauffant ClimateLine	Plastique flexible et composants électriques, 2 m, 15 mm de diamètre interne
Circuit respiratoire chauffant ClimateLine <sup>MAX</sup>	Plastique flexible et composants électriques, 1,9 m, 19 mm de diamètre interne
Sortie d'air	Le raccord conique 22 mm de sortie d'air est conforme à la norme ISO 5356-1
Compatibilité électromagnétique	Le produit est conforme à toutes les exigences de compatibilité électromagnétique (CEM) applicables, conformément à CEI60601-1-2, pour les environnements commerciaux et résidentiels, et pour l'industrie légère. Il est recommandé de maintenir les appareils de communication mobiles à une distance d'au moins un mètre de l'appareil. Vous trouverez des informations sur les émissions et l'immunité électromagnétiques pour ces appareils ResMed sur le site <a href="http://www.resmed.fr">www.resmed.fr</a> , à la page Produits, sous SAV et assistance. Une fois sur cette page, cliquez sur le fichier PDF dans votre langue.

## Utilisation en avion

Les appareils médicaux électroniques portables (M-PED) conformes aux exigences de la norme RTCA/DO-160 de la Federal Aviation Administration (FAA) peuvent être utilisés pendant toutes les phases du transport aérien sans aucun test ni autorisation supplémentaire de la part du transporteur aérien. ResMed confirme que la S9 est conforme aux exigences de RTCA/DO-160.

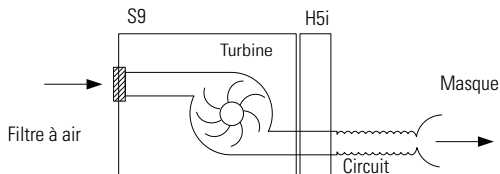
Classification CEI 60601-1

Classe II (double isolation), Type BF

### Remarques :

- *Le fabricant se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans notification préalable.*
- *Les valeurs de température et d'humidité relative indiquées pour la fonction Climate Control ne sont pas des valeurs mesurées.*
- *Contactez votre clinicien ou prestataire de santé avant d'utiliser le circuit respiratoire SlimLine ou ClimateLine avec d'autres appareils que la S9 ou l'H5i.*

### Trajectoire de l'air



### Symboles

Les symboles suivants sont susceptibles de se trouver sur votre S9, le module d'alimentation, votre circuit respiratoire ou l'emballage.



Attention ;



Lire les instructions avant utilisation ;

IP21 Protection contre l'insertion des doigts et contre l'eau s'écoulant verticalement goutte à goutte ;



Equipement de type BF ;



Equipement de classe II ;



Marche/Arrêt ;



Fabricant ;



Directive européenne RoHS ;



Code de lot ;



Référence ;



Numéro de série ;




== Courant continu ;



Verrouiller/Déverrouiller ;



Enlever le réservoir d'eau pour

le remplir;  Logo 1 de conformité à la réglementation RoHS chinoise ;  Logo 2 de conformité à la réglementation RoHS chinoise ;  Représentant autorisé dans l'Union européenne ;



Conserver au sec;



**Informations concernant l'environnement**

DEEE 2002/96/CE est une directive européenne relative à l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques. Ces appareils doivent être éliminés séparément et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères non triées. Pour éliminer votre appareil, vous devez avoir recours aux systèmes de collecte et de recyclage disponibles près de chez vous. Le recours à ces systèmes de collecte et de recyclage permet de préserver les ressources naturelles et d'empêcher la libération de substances dangereuses dans l'environnement.

Pour de plus amples informations sur ces systèmes d'élimination, veuillez vous adresser à l'administration chargée de la gestion des déchets dans votre région. Le symbole de poubelle barrée indique que vous devez utiliser ces systèmes d'élimination des déchets. Pour de plus amples informations sur la collecte et l'élimination de votre appareil ResMed, veuillez contacter ResMed ou votre fournisseur ou consulter la page suivante : [www.resmed.com/environment](http://www.resmed.com/environment)

## Entretien

L'appareil devrait assurer un fonctionnement fiable et sûr s'il est utilisé conformément aux instructions fournies par ResMed. ResMed recommande de faire inspecter et réviser l'appareil par un service technique agréé ResMed en cas de signes d'usure ou d'inquiétudes concernant son fonctionnement. Sinon, les appareils ne devraient en règle générale nécessiter aucune révision ou inspection particulière pendant leur durée de vie nominale (cinq ans).

## Garantie limitée

ResMed Ltd (ci-après « ResMed ») garantit votre produit ResMed contre tout défaut de matériaux et de main-d'œuvre pour la période spécifiée ci-après à compter de la date d'achat.

Produit	Durée de la garantie
<ul style="list-style-type: none"><li>Masques (y compris entourage rigide, bulle, harnais et circuit respiratoire) – dispositifs à usage unique exclus</li><li>Accessoires – dispositifs à usage unique exclus</li><li>Capteurs digitaux de pouls flexibles</li><li>Réservoirs d'eau d'humidificateur</li></ul>	90 jours
<ul style="list-style-type: none"><li>Batteries à utiliser dans les systèmes de batteries externes et internes ResMed</li></ul>	6 mois

Produit	Durée de la garantie
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Capteurs digitaux de pouls de type clip</li> <li>• Modules de transmission de données pour appareil de PPC ou d'aide inspiratoire avec PEP</li> <li>• Oxymètres et adaptateurs d'oxymètre pour appareil de PPC ou d'aide inspiratoire avec PEP</li> <li>• Humidificateurs et réservoirs d'eau nettoyables pour humidificateur</li> <li>• Appareils de commande de la titration</li> </ul>	1 an
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appareils de PPC, de VNDP et de ventilation (y compris les alimentations externes)</li> <li>• Accessoires de batteries</li> <li>• Dispositifs portables de diagnostic et dépistage</li> </ul>	2 ans

Seul le client initial est couvert par la présente garantie. Elle n'est pas cessible.

En cas de défaillance du produit dans des conditions normales d'utilisation, ResMed, à son entière discrétion, répare ou remplace le produit défectueux ou toute pièce.

Cette garantie limitée ne couvre pas : a) tout dommage résultant d'une utilisation incorrecte, d'un usage abusif ou d'une modification ou transformation opérée sur le produit ; b) les réparations effectuées par tout service de réparation sans l'autorisation expresse de ResMed ; c) tout dommage ou contamination causé par de la fumée de cigarette, de pipe, de cigare ou autre ; d) tout dommage causé par de l'eau renversée sur ou dans un dispositif électronique.

La garantie est annulée pour les produits vendus ou revendus dans un pays autre que celui où ils ont été achetés à l'origine.

Les réclamations au titre de la garantie pour les produits défectueux doivent être présentées au lieu d'achat par le client initial.

La présente garantie remplace toute autre garantie expresse ou implicite, y compris toute garantie implicite de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier. Certains pays ou états n'autorisent pas les limitations de durée pour les garanties implicites ; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas.

ResMed ne peut être tenue pour responsable de tout dommage accessoire ou indirect résultant de la vente, de l'installation ou de l'utilisation de tout produit ResMed. Certains pays ou états n'autorisent ni l'exclusion ni la limitation des dommages accessoires ou indirects ; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas.

Cette garantie vous octroie des droits reconnus par la loi. Vous pouvez également détenir d'autres droits qui varient en fonction du pays où vous habitez. Pour de plus amples informations sur vos droits de garantie, veuillez contacter votre fournisseur ou ResMed.

## AVERTISSEMENTS

- Lire le manuel entièrement avant d'utiliser l'appareil.
- Utiliser l'appareil uniquement selon les indications du médecin ou prestataire de santé.
- Utiliser l'appareil uniquement pour l'usage prévu, tel que décrit dans ce manuel. Les conseils donnés dans ce manuel ne remplacent pas les instructions du médecin prescripteur.
- Cesser d'utiliser l'appareil et appeler le service technique ResMed en cas de changements fonctionnels inexplicables, de bruits inhabituels ou rauques, si l'appareil ou l'alimentation électrique font l'objet d'une chute ou d'une manipulation sans précaution, en cas de déversement d'eau dans le boîtier ou si le boîtier est cassé.
- Risque d'électrocution. Ne pas immerger l'appareil, l'humidificateur, le bloc d'alimentation électrique ni le câble d'alimentation dans de l'eau. En cas de renversement de liquide, débrancher l'appareil du bloc d'alimentation et laisser sécher les pièces. Débrancher toujours l'appareil avant de le nettoyer et veiller à ce que toutes les pièces soient sèches avant de le rebrancher.
- Risque d'explosion – ne pas utiliser l'appareil à proximité d'anesthésiques inflammables.
- Vérifier que le câble d'alimentation et la fiche sont en bon état et que l'équipement n'est pas endommagé.
- Tenir le câble d'alimentation à l'écart de toute surface chaude.
- L'appareil doit être utilisé uniquement avec les masques (et raccords<sup>1</sup>) recommandés par ResMed, un médecin ou un thérapeute respiratoire. Le masque ne peut être porté que si l'appareil est sous tension. Une fois le masque en place, s'assurer que l'appareil produit un débit d'air. Le ou les orifices de ventilation associés au masque ne doivent jamais être obstrués.

**Explication :** L'appareil est conçu pour être utilisé avec des masques (ou raccords) spéciaux munis d'orifices de ventilation qui permettent un écoulement continu de l'air hors du masque. Lorsque l'appareil est allumé et qu'il fonctionne correctement, l'air propre provenant de l'appareil évacue l'air expiré par les orifices de ventilation du masque. Cependant, lorsque l'appareil n'est pas allumé, le débit d'air propre délivré au masque est insuffisant et une réinhalation de l'air expiré peut se produire. Si la réinhalation de l'air expiré dure plusieurs minutes, elle peut, dans certains cas, entraîner une suffocation. Cela s'applique à la plupart des modèles d'appareils CPAP ou à deux niveaux de pression.

- L'oxygène est combustible. Ne pas fumer ni approcher de flamme nue de l'appareil lors de l'utilisation d'oxygène.
- Toujours s'assurer que l'appareil est sous tension et qu'une circulation d'air est générée avant d'activer l'alimentation en oxygène. Toujours désactiver l'alimentation en oxygène avant de mettre

---

1. Des ports peuvent être intégrés au masque ou à des raccords proches du masque.

l'appareil hors tension, pour éviter que de l'oxygène non utilisé ne s'accumule dans le boîtier de l'appareil et ne crée un risque d'incendie.

- Ne pas laisser de longueurs inutiles de circuit respiratoire en haut du lit. Elles pourraient s'enrouler autour de la tête ou du cou du patient pendant qu'il dort.
- Ne pas utiliser de circuits respiratoires conducteurs d'électricité ou antistatiques.
- Ne pas utiliser le circuit respiratoire en présence de signes d'endommagement visibles.
- Utiliser uniquement un circuit respiratoire et des accessoires ResMed avec cet appareil. Les circuits respiratoires et accessoires d'un autre type risquent de modifier la pression reçue et de réduire l'efficacité du traitement.
- Utiliser les blocs d'alimentation ResMed de 90 W ou 30 W uniquement. Utiliser uniquement le bloc d'alimentation de 90 W pour alimenter le système comprenant l'appareil, le H5i, le circuit respiratoire, le convertisseur CC/CC et la batterie. Le bloc d'alimentation de 30 W est prévu pour alimenter l'appareil uniquement et est recommandé pour les déplacements.
- Seuls les produits ResMed peuvent être connectés au port de connexion du module. La connexion de dispositifs d'autres marques risquerait d'endommager l'appareil.
- L'obstruction du circuit respiratoire et/ou de l'entrée d'air de l'appareil pendant le fonctionnement risque de causer une surchauffe de l'appareil.



## **MISES EN GARDE**

- Ne pas ouvrir le boîtier de l'appareil. Il ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Les réparations et l'entretien doivent être effectués par un technicien homologué ResMed uniquement.
- Ne pas utiliser d'eau de Javel, de chlore, d'alcool ou de solutions aromatiques, de savons hydratants ou antibactériens ni d'huiles parfumées pour le nettoyage de l'appareil, de l'humidificateur ou du circuit respiratoire. Ces solutions risquent d'endommager ces produits et de réduire leur durée de vie.
- Une configuration incorrecte du système peut se traduire par des valeurs de pression du masque erronées. Veillez à ce que l'appareil soit correctement configuré.
- Veiller à placer l'appareil de façon à éviter que quelqu'un ne s'y heurte ou ne se prenne les pieds dans le câble d'alimentation.
- Veiller à ce que la zone autour de l'appareil soit sèche et propre et exempte de literie, vêtements ou autres objets qui soient susceptibles d'obstruer l'entrée d'air ou de recouvrir le bloc d'alimentation électrique.
- Assurez-vous que l'appareil est protégé contre l'eau s'il est utilisé en extérieur. En déplacement, placez l'appareil dans un sac de transport S9.